

# Editing right-to-left text

## **Abstract**

In this example, we use Lua<sup>A</sup>TeX. After this introduction page, all the document will be in Hebrew, except some notes in English. So the apparatus will be typeset right-to-left, except the comment, which will be typeset left-to-right.

- 1 בְּרֹאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוֹ וָבֹהוּ וְחָשֹׁךְ
- 2 עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי אוֹר וַיְהי־אוֹר:
- 3 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
- 4 לְאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה וַיְהי־עֶרֶב וַיְהי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: פ וַיֵּרָא אֱלֹהִים
- 5 אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהי־עֶרֶב וַיְהי־בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי: פ

---

1 בְּרֹאשִׁית בָּרָא | Some comment (1) || 1 וְהָאָרֶץ הָיְתָה | Some comment (2) || 2-1 תֹהוֹ וָבֹהוּ וְחָשֹׁךְ  
 עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי אוֹר וַיְהי־אוֹר: | Some comment  
 on a long lemma (3) || 3 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים || Some comment (4) || 4 וַיֵּרָא אֱלֹהִים | Some comment (5)